

國立北京大學
中國民俗學會

民俗叢書

婁子匡教授主編

國立北京大學
中國民俗學會
民俗叢書專號

② 民族篇

中國民俗學會景印

10 Volumes, US\$80.00

首印者	編纂者	出版者	總經銷	印製者	經銷處	定價	出刊證
中國民俗學教授	姜子匡	中國民俗學會理事長	東方文化書局	台北市士林區福林路四二二號	東亞文化書局有限公司	士林大東路八四巷九號三樓	羣益製版有限公司
			遠東彩色印刷有限公司	台北：藍綠書局	美國：藍綠書局	日本：東豐書店	精裝十冊 美金八〇元
							郵費：亞洲15%、美洲25%
							中華民國六十五年春專
							局版臺業字第〇六七〇號

國立北京大學民俗學會 民俗叢書專號②·民族篇·
中國民俗學會

- 11 民族學新論 蔡元培著 (1926—34)
西南邊疆民族概述 胡耐安著 (1964)
說 僛 胡耐安著 (1960)
- 12 邊疆民族的過去與現在 吳允光等著 (1972)
- 13 泰族僛族粵族考 徐松石著 (1945)
- 14 日本民族的淵源 徐松石著 (1974)
- 15 臺灣土著各族分佈 衛惠林等著 (1972)
- 16 臺灣土著固有文化 李汝和等著 (1972)
- 17-8 臺灣土著歷代治理 洪敏麟等著 (1972)
- 19 滇邊散憶 陳碧笙著 (1941)
- 20 僛族民間故事 蕭甘牛搜錄 (1955)

- VOL. I 中國民族族系統類概述 胡耐安著 (1967)
- 雲南民族調查 楊成志著 (1930)
- 羅羅巫師・經典 楊成志著 (1931)
- II 兩廣徭山調查 龐新民著並序 (1934)
- 徭山調查 任國榮・石聲漢等著 (1928)
- 花籃徭社會組織 王同惠著 (1936)
- III 西南民族研究 余永梁等著 (1928)
- 五指山問黎記 黃 強著並序 (1928)
- IV 貴州苗夷歌謠 陳國鈞錄譯 (1941)
- V 廣西特種民族歌謠 陳志良編著並序 (1940)
- 康藏滇邊歌謠 劉家駒譯註並序 (1948)
- VI 台灣東部山地民族 陳國鈞著 (1957)
- VII 台灣土著始祖傳說 陳國鈞著 (1966)
- VIII 台灣土著生育習俗 陳國鈞著 (1963)
- IX 台灣土著成年習俗 陳國鈞著 (1963)
- X 台灣土著特別祭儀 陳國鈞著 (1963)
- 蘭 嶼 雅 美 族 陳國鈞著 (1963)
- 南勢阿美族娛樂活動 陳國鈞著 (1956)

XVI. TRADITIONAL CULTURE OF THE ABORIGINAL TRIBES IN TAIWAN
by Li Ju-ho etc.

XVII.

XVIII. ADMINISTRATION OF THE ABORIGINAL TRIBES IN TAIWAN THROUGH THE AGES, I. II.
by Hung Min-lin etc.

XIX. REMENBRANCE OF THE TRIBAL LIFE ALONG THE BORDER IN YUNNAN
by Ch'en Pi-sheng

XX. FOLKTALES OF THE CHUANG PEOPLE
Retold by Hsiao Kan-niu



I. CLASSIFICATION OF THE CHINESE
ETHNO-GROUPS by Hu Nai-an

LOLO WIZARDS OF YUNNAN & THEIR
SACRED CANONS by Young Ching-chi

SURVEY OF TRIBES IN YUNNAN
by Young Ching-chi

IF. SURVEY OF YAO TRIBE IN KWANGTUNG
& KWANGSI by P'ang Hsin-min

SURVEY OF YAO TRIBE IN KWANGSI
by Jen Kuo-yung
Shih Sheng-han

SURVEY OF SOCIAL ORGANIZATION
OF YAO TRIBE by Wang Tung-wei

- III. STUDIES IN TRIBES OF SOUTHWEST CHINA
by Yu Yung-liang
etc.

SURVEY-OF LI TRIBE IN HAINAN KWANGTUNG
by wang Chiang

- IV. FOLKSONGS OF MIAO TRIBES IN KWEICHOW
by Chen Kuo-chun

- V. FOLKSONGS TRIBES IN KWANGSI
by Chen Chih-liang

FOLKSONGS OF TRIBES IN SIKANG,
YUNNAN AND TIBET by Liu Chia-chu

- VI. STUDIES IN TRIBES OF EASTERN TAIWAN
by Chen Kuo-chun

- VII. STUDIES IN LEGENDS ABOUT EARLIEST
ANCESTERS OF TAIWAN TRIBES
by Chen Kuo-chun

- VIII. STUDIES IN BIRTH CUSTOMS OF
TAIWAN TRIBES by Chen Kuo-chun

- IX. STUDIES ON COMING OF AGE IN
TAIWAN TRIBES by Chen Kuo-chun

- X. STUDIES IN SPECIAL RITES OF
TAIWAN TRIBES by Chen Kuo-chun

SURVEY OF BOTEL TOBAGO IN TAIWAN
by Chen Kuo-chun

FOLKPLAYS OF AMI TRIBE IN TAIWAN
by Chen Kuo-chun



目 錄

銅鼓老爹	一
一幅僮錦	八
一塊黑鐵黑黝黝	一九
孔雀蛋	三三
蓬萊洲	三三
容郎和紅姑	四〇
父子星	五五
馱娘江	六三
勒惹	八〇
吃糕	九二
三兄弟	九四

銅鼓老爹

從前，山腳村有一個白鬚老人。他沒有老婆，沒有孩子，孤單單住在杉皮屋裏，靠打草鞋過活。老人的祖父曾經打過仗，遺下一個大銅鼓。老人有空的時侯，一手敲着銅鼓，唱了幾首山歌，接着就講故事。山歌唱得嘹亮，故事講得有味，大家都很愛聽。只要銅鼓一響，村上的男女老少就成羣地集攏在老人的身旁，聽他講故事。大家叫他做「銅鼓老爹」。

山腳村前有一條不大不小的河。河面雖然不寬，可是河陡水急，行人不容易渡過。到了春天水漲的時候，這條大路就挨攔斷了。

有一天，銅鼓老爹在河邊走動。看見一個婦人牽着孩子過河，腳一滑，急流把他們衝下灘去。孩子抱着媽媽的頸頸一浮一沉地直哭，接着一個浪頭翻騰，他們遊進河底了。老爹趕快跳下河裏打救，河陡水急，尋不着他們的影子。老爹一身濕淋淋地爬上岸來。他指着河水怒氣沖沖地說：「河水，你這傢伙太兇橫了！我一定要造一座大石拱橋跨過你的身上！」

可是，他想到自己年老力衰，想到家裏沒錢，怎能建築一座大石拱橋呢？他

拖着沉重的脚步回家，換下濕衣服，坐在床邊儘想造橋這件事情。

睡到半夜，他忽然想到：「大家很愛聽我敲銅鼓講故事，我何不就靠這個來湊錢砌橋呢？」

老爹連夜做起幾個木箱子，釘得密密縫縫的，只留下一個小孔可以放銅錢下去。

第二天清早，他把銅鼓和木箱放在屋門口的桂花樹下。他對村上人說：「你們若是要聽我講故事，請敲幾下銅鼓。銅鼓一響，我就出來講故事。不過，來聽故事的人，一定要丟些個銅錢進木箱裏。我把錢積聚起來，以後在村前的河上砌一座大石拱橋。」接着他又唱起歌來：

桂花樹底下，一個大銅鼓。

銅鼓一聲響，我就來講古。

大家出點錢，砌橋又修路。

砌起大拱橋，行人不受苦。

村上人愛聽老爹講故事，又願意河上有一座大石橋，更相信老爹的誠實。於是大家都贊成老爹這個做法。

本村的人和外村的人都是耕田種地的，白天不得空，銅鼓老爹白天也要打草



鞋賣。

一到了夕陽落在山背後，晚霞紅紅掛在天邊的時候，桂花樹下的銅鼓就咚咚響起來。

老爹走出尾來，坐在桂花樹下的大石凳上，捋着白鬍子，向周圍的大羣人男的女的老的少的掃了一眼，然後咳嗽一聲，敲起銅鼓，先唱兩首山歌，接着就講起故事來。

老爹講了許多好聽的故事。

他講勸惹的故事：勸惹（註）怎樣種南瓜，怎樣爬上南瓜藤到拿采山頂打死了有翅膀的老虎。他講馱娘江的故事：好老娘怎樣把松脂和黃泥做成小娃娃，山洪暴發，小娃娃怎樣揹

（註）儂語，最小的孩子叫「勸惹」。

老娘渡過河。他講一幅儂錦的故事：阿咪（註一）怎樣織美麗的儂錦（註二），怎樣失掉儂錦，孩子怎樣到太陽山仙女處拿回儂錦，怎樣和仙女結婚住在美麗的村莊上。他講容郎和紅姑的故事：容郎怎樣撿得花薄夾，怎樣和紅姑結婚，怎樣變成雙合樹。啊，老爹講了幾十個幾百個很好聽的故事。

大人們聽出了耳油，孩子們聽得口水直流。

一大羣喜鵲落在桂花樹上偏着頭聽，兩隻腳有點站不穩了。

清風躲在桂花樹葉下，悄悄聽着，一動也不動。

星星在天空中聽得儘眨眼睛，想落下地來。

月亮裏的仙姑們站在月宮門口，笑瞇瞇地聽着，也想飛下地來。

每天晚上，大銅鼓不斷響着，老爹也不斷講着故事，遠遠近近的人都來聽。

一講就講了十年，銅錢裝滿了一百個木箱。

老爹僱起一夥工人來砌大石拱橋了。

老爹不分日夜，親自參加挑泥運石。白頭髮和白鬍子沾滿了泥巴和汗水。

老爹的一個親戚走過河邊，看見老爹那麼辛苦，他說：「老爹，你七老八代

（註一）儂語，孩子叫她媽做「阿咪」。

（註二）儂族女子的錦織得很好，叫做「儂錦」。

的，還吃得幾久？你這樣辛苦爲了什麼呢？」

老爹捋着白鬍子，抬起頭來望着滾滾的河水，他笑瞇瞇地說：「爲了什麼呢？爲了大家，爲了後一輩的人嘛！我不覺得辛苦，我只覺得味道十足。一個人專門爲自己打算，有什麼味道呢？」

那親戚聽了這番話，紅着臉走了。

修堤和砌橋，需要三合土。三合土需要細砂子和石灰來拌勻。可是，這條河裏全是鵝卵石，沒有細砂子，附近又沒有大石山可燒石灰。怎麼辦呢？老爹和工人們煩惱起來了。

一個白天，一大羣喜鵲在遠遠的海洋邊，含了細砂回來，吐在河岸上。牠們飛來又飛去，很快地堆起了一座砂子小山。

一個晚上，天上大羣星星，在自己身上刮下許多白色細粉，洒在河岸上，轉眼堆起一座石灰小山。

調起三合土，要修堤要砌橋了。天氣好熱啊！老爹和工人們汗流流的，氣喘喘的。忽然，一陣陣清風吹來，渾身涼爽，他們的勁頭更足了。

大石拱橋將近砌成了，只是橋中間缺少一大塊合用的石板，左也不合，右也不對，總砌不起來。工人們急得抓耳搔腮。老爹急得鬍子直揪。

可是，不幸的事情來了。

老爹在砌橋時，挨石塊壓傷了一隻腳。在當時只顧忙着，不去打理。誰知橋砌成以後，他的腳發腫了，腫得大大的，請了許多人來醫，都醫不好。他躺在床上，不能出來講故事了。



一個晚上，月亮經過天空，仙姑們看見大拱橋缺少合用的大石。她們急忙把一大塊玉石丟下來，掉在橋中間，恰恰合式。

五個圓拱的大石橋砌成功了。

銅鼓老爹站在橋頭，看着人們在橋上走來走去，他掙着白鬍子哈哈大笑。

桂花樹底聽不到銅鼓的聲音，也聽不到老爹講故事的聲音。

喜鵲在桂花樹上飛來飛去。清風在樹葉底發出輕微的嘆息。星星在天空眼眨地想流眼淚。月亮裏的仙姑們哭喪着臉。

在一個中秋節的晚上，一大羣喜鵲飛進銅鼓老爹的家裏，把老爹和銅鼓一擁就擁上天空月亮裏面。清風也把老爹門口的桂花樹吹上月亮裏面。

銅鼓老爹到了月宮，吃了兔子搗爛的靈藥，喝了仙姑百來的泉水，他的腳傷很快就好了。

老爹精神抖擻地坐在桂花樹下又敲着銅鼓，講着美麗的故事。一大夥仙姑圍在他身邊靜靜地聽。

你看，月亮裏面隱隱約約有銅鼓老爹講故事的影子啊！喏，他在捋白鬍子哩！喏，他的口沫飛濺，落到我們這裏來啦！

一幅僮錦

古時候，大山腳下有一塊平地。平地上有幾間茅屋。茅屋裏住有一個姐布。
〔註一〕她的丈夫死去了，剩下三個孩子。大孩子叫勒墨〔註二〕，第二叫勒堆厄，最小的叫勒惹。

姐布織得一手好僮錦。錦上織起的花草鳥獸，活鮮鮮的。人家買她的僮錦來做背帶心、被窩面、床氈子。一家四口就靠姐布的一雙手來過日子。

有一天，姐布拿起幾幅僮錦到圩上賣。看見店舖裏有一張五彩的農村風景畫，畫得很好。畫上面有高大的房屋，美麗的花園，廣闊的田地；又有果園、菜園和魚塘；又有成羣的雞鴨牛羊。她看了又看，心頭樂滋滋的。本來賣錦得的錢，準備全部買米的，但因為愛這張畫，就少買一點米，把畫買了回家。

在回家的路上，姐布幾次坐在路邊打開畫來看。她自言自語地說：「我能生活在這麼一個村莊裏就好了。」

〔註一〕僮語，老婦人叫「姐布」。

〔註二〕僮語，長子叫「勒墨」，次子叫「勒堆厄」，三子叫「勒惹」。